

生物多様性条約第10回締約国会議 (COP 10) AJWCEF出展

1. ブース出展(生物多様性交流フェア) AJWCEF Booth

期間: 10月11日(月) — 10月29日(金) **Dates:** 11/Oct (Mon) – 29/Oct (Fri)
場所: 名古屋国際会議場前 **Venue:** Nagoya International Conference Centre
エキスポゾーン ブース No. 25 Expo Zone Booth No. 25
内容: 生物多様性維持の観点から、オーストラリアの野生動物の現状を伝えるのと同時にAJWCEFの野生動物保護やそれに関する教育活動についての展示。 **Theme:** The current situation of Australian wildlife from the perspective of biodiversity and the efforts of AJWCEF to maintain this level of biodiversity through education and conservation activities

2. 本会議サイドイベント(食事付き) Side Event (Meal will be provided)

発表日: 10月22日(金) 18:15 — 19:45 **Date:** 22/Oct (Fri) 18:15 – 19:45
場所: 名古屋国際会議場 ビル2、3階 231B **Venue:** Nagoya International Conference Centre Building 2, 3rd Floor, Room 231B
テーマ: オーストラリアにおける生物多様性の保全 — マクロとミクロの観点から **Title:** Biodiversity conservation in Australia – a macro and micro view
演題1: 野生動物 遺伝子多様性維持への新構想 **Topic1:** A new paradigm for the preservation of wildlife genetic diversity
ステーブ・ジョンストン博士 (クイーンズランド大学) Dr Steve Johnston (University of Queensland)
演題2: 生物多様性保全と保護地域の管理: **Topic2:** Biodiversity conservation and protected area management: an Australian perspective
オーストラリアの例から Dr Josephine Kelman (University of Queensland)
ジョセフィン・ケルマン博士 (クイーンズランド大学)

3. ステージショー(生物多様性交流フェア) Stage Show

日時: 10月23日(土) 12:00 — 13:00 **Date:** 23/Oct (Sat) 12:00 – 13:00
場所: 熱田神宮公園 フェスティバルゾーン **Venue:** Atsuta Shrine Park Festival Zone
テーマ: ユーカリの森の仲間たち **Theme:** Friends In Eucalyptus Forests
— オーストラリア生き物紹介クイズ — Introductory Quiz of Australian Animals
内容: オーストラリアの珍しい動物、有袋類や単孔類を紹介し、それらの動物の生息地であるユーカリの森の生態系維持の大切さを考える。 Introduces unique Australian animals including marsupials and monotremes and discusses the importance of maintaining the ecosystem of the eucalyptus forests where the animals make their home

4. フォーラム(生物多様性交流フェア) Forum

日時: 10月24日(日) 13:00 — 15:00 **Date:** 24/Oct (Sun) 13:00 – 15:00
場所: 名古屋学院大学体育館(国際会議場隣り) **Venue:** Nagoya Gakuin University Gymnasium
一階 小会議場2 Ground Floor, Meeting Room 2
トピック: ユーカリの森の生物多様性を守る挑戦 **Topic:** The challenge to protect biodiversity of eucalyptus forests
— オーストラリアからのレポート —
内容: 国の政策や環境保護団体の生物多様性維持に関する方針の変遷を辿り、野生動物の遺伝子多様性維持の為の方法を模索する。 **Content:** Discuss new strategies to maintain genetic diversity of wildlife through changes of national policy and strategies used by organisations to maintain biodiversity

ニューズレター発行元: AJWCEF本部
発行責任者: 水野哲男 編集: 平野聡美、清水香乃

Newsletter published by: Head Office, AJWCEF
Publication responsibility: Tetsuo Mizuno
Editors: Toshimi Hirano, Kano Shimizu

AJWCEF

オーストラリア日本野生動物保護教育財団

Australia-Japan Wildlife Conservation and Education Foundation

Newsletter cop10

— 生物多様性条約第10回締約国会議 特別号 —

COP10 に寄せて

AJWCEF 理事長 水野哲男

オーストラリアは種の多様性に富んだ大陸です。また、他の地域では見られない有袋類や単孔類などオーストラリアの生物の約70%がこの大陸固有の生物です。しかし、ヨーロッパからの入植以来約200年の間に、オーストラリアで確認されただけでも60種近くが絶滅し、さらに絶滅が危惧される動物は370種にも達します。オーストラリア固有の動物達のこの大陸からの絶滅は、地球からの絶滅を意味します。そうです、これらの動物達はオーストラリアだけではなく“地球の宝物”なのです。AJWCEFは日本の皆様の国際協力のもと、野生動物保護を“生態系の保全”という広い観点から捉え、野生動物保護及びその教育啓蒙活動を通じ、人類と自然のよりよい共存を目指し活動しています。COP10開催を機に、日本の皆様が生物の多様性の大切さを再認識いただけることと期待しております。



On the Occasion of COP10

AJWCEF Executive Director and CEO

Dr. Tetsuo Mizuno

Australia is a continent rich in biodiversity. Some 70% of Australian wildlife is native to the continent. Since European colonisation around 200 years ago, however, nearly 60 animal species are known to have become extinct, and those currently recognised as endangered or vulnerable number 370. The loss of Australia's unique animals means their disappearance from the planet as a whole. As such, these animals are not just important to Australia, but are 'the treasures of the world.' Through international cooperation with our friends in Japan, and with a broad perspective of wildlife conservation as preservation of ecosystems, the AJWCEF seeks to find a better way for humans and nature to co-exist through wildlife conservation and education and awareness activities. We hope that COP10 will heighten awareness of the importance of biodiversity.



後援: オーストラリア連邦政府・豪日交流基金

AJWCEF is supported by the Commonwealth through the Australia-Japan Foundation of the Department of Foreign Affairs and Trade



Biodiversity and the role of Moggill Koala Hospital — Dr. Rebecca Larkin

Australia is an ancient, isolated continent and also one of the most biologically diverse. But impacts on biodiversity from European settlement have been extensive - loss of habitat from broad scale clearing, introduced diseases, feral animals, invasive plants, effects on the landscape from farming, urbanisation (95% of Australians live along the coasts in urban areas) and now climate change. The major pressures in southeast Queensland are loss, degradation and fragmentation of native woodlands. For species such as the koala this means loss of both a food source and shelter. Other pressures include domestic pets killing wildlife and death from vehicle strikes. The koalas coming into Moggill Koala Hospital (MKH) have been directly affected by these pressures. One third of the koalas seen at MKH have chlamydia disease associated with stress, about 15% are suffering trauma from vehicle hits and another 5% have been injured by dogs. But because koalas are relatively long lived, every healthy koala that is put back into the wild contributes to the conservation of the species. So the work at MKH, including the information that is collated at MKH from all over SE Queensland, is critical to maintaining the biodiversity of southeast Queensland's wonderful native woodlands.



生物多様性とモギルコアラ病院の取り組み

—レベッカ・ラーキン獣医師

オーストラリアは隔絶された古い大陸で非常に生物多様性に富んだ地域の一つです。しかしヨーロッパからの入植以来この多様性に大きな影響が出ています。それらは、広範囲の開発による生息地の喪失、海外から持ち込まれた疾病、野性化した外来動物、侵襲性の外来植物、農地開発による地形の変化、都市化（オーストラリア人の95%が海岸沿いの都市部に居住）そして気候変動を含んでいます。

ここ、東南クイーンズランド地域での特に大きな問題は、自然の森林地帯の喪失、破壊、断片化です。コアラのような動物たちにとって、これは食べ物と棲みかの両方を失うことを意味します。他にはペットによる野生動物の攻撃、交通事故などが大きな脅威となっています。モギルコアラ病院に搬送されてくるコアラたちは、このような脅威に直接さらされています。これらのコアラたちの3分の1は種々のストレスに起因するクラミジア感染症に侵されており、15%は交通事故、5%は犬などによる攻撃の犠牲者たちです。しかし、コアラは比較的長生きで、回復し自然に帰ったコアラたちは、この種の保存に貢献しています。モギルコアラ病院の役割は、東南クイーンズランド全域から得られた情報を含め、この地域の素晴らしい自然の森林地帯における生物多様性を保全する為に重要であります。

皆さまのご支援が小さな命を助けます

Your support will help save animals

会員(個人・法人)募集及び支援寄附のお願い

Membership and Donations

お申し込みはAJWCEFのホームページから、またはAJWCEF出展ブース(No. 25)にて受け付けさせていただきます。

Apply via the AJWCEF website or at the AJWCEF booth (No. 26)

ホームページ Website: www.ajwcef.org



植林活動

Planting Project

2010年8月

モギルコアラ病院にて

August 2010 at Moggill Koala Hospital



AJWCEF、クイーンズランド州政府コアラ管理部門合同プロジェクト。病気のコアラを一年入院させる為に約1500本のユーカリの木が必要とされています。Pullenvale 小学校の生徒と日本獣医生命科学大学の学生41人によって病気のコアラに与えられるユーカリが植林されました。

Project for the Development of Gum Tree Plantations for Feeding Hospitalised Koalas in Queensland by AJWCEF and Koala Operation Unit, Department of Environment and Resource Management, Government of Queensland. It is said that 1500 eucalypt trees are needed to feed one sick koala for a year. 41 students of Nippon Veterinary and Life Science University and Pullenvale State School students planted eucalyptus trees for sick koalas.



ブラッシュテール ロックワラビーの孤児

プレシャスの旅立ち

経験豊富なケアラー、エルシーさんが約6ヶ月育ててきたプレシャスちゃん。種の判別が困難でしたが、小さいながらも家中を高く飛び跳ねる姿を見て、希少なブラッシュテールロックワラビーと確信。ロックワラビーは岩場を飛び跳ねる為、太い足腰と抜群の跳躍力を持ち比較的早く自立するのが特徴。5kgになり大自然を飛び回りたくて仕方がない様子。DNA採取後、遠く離れた故郷へといざ出発。仲間の待つブヌブヌ フォールズ国立公園に着くと袋から顔を出し、すぐに軽やかに跳ねて森に消えていきました。

お別れは寂しいけれど、仲間と共に居るべき場所で元気に生きていくくれる事こそが真の願いだとエルシーさんは満面の笑みで話します。AJWCEFはこの様な草の根活動を支援しています。

写真提供:

イプスウィッチ・コアラ保護協会

Experienced wildlife carer, Elsie, had looked after an orphaned wallaby named Precious for some six months. It was hard to tell which species Precious belongs to but her jumping ability confirmed she was a brush-tailed rock

wallaby. Rock wallabies' strong legs and superb jumping ability let them bound around rocky areas, and they mature relatively quickly. When Precious reached 5kg, it was clear she wanted to jump freely in the wild.

Precious was returned to where she was rescued at Boonoo Boonoo Falls National Park. As soon as we arrived, she popped her head out of her makeshift pouch, leapt out and disappeared into the forest. "It was sad to say goodbye but my true wish is for her to stay healthy and grow old with friends where she should be" said a smiling Elsie. AJWCEF supports grass-roots activities such as this. Photos: Ipswich Koala Protection Society



ブヌブヌフォールズ BOONOO BOONOO FALLS